

Naše iskustvo

Eva Bakran

RAZGOVARAJMO O VREMENU

S obzirom da je u Velikoj Britaniji jedna od vrlo čestih tema razgovora vrijeme, činilo nam se prikladnim da na jednom školskom satu porazgovaramo o tome malo opširnije.

I. Uvod

Which is one of the most frequent topics in English conversation?

Dolazimo do odgovora *vrijeme*.

Why is it so?

U nastojanju da objasnimo zašto je to tako, učenici odgovaraju da je tome uzrok vrlo česta promjenljivost vremena (changeable conditions) u Velikoj Britaniji s obzirom na specifičan geografski položaj otoka.

Who needs these information?

Dolazimo do njihovih odgovora da su to podaci neophodni ljudima koji se bave poljoprivredom, pomorcima, po ljeti izletnicima, turistima koji u svojim brodicama krstare duž obale, profesionalnim ribarima, ljudima koji kreću na dulji put te kao svakodnevna informacija svim ljudima da bi jednostavno znali da li da obuku kišni ogrtač ili da ponesu kišobrane. (For farmers, sailors, holiday-makers, tourists, who cruise along the coast, for professional fishermen, travellers and as every day information for ordinary people.)

II. Razrada

a) Razgovaramo o vremenu koje je toga dana.

What's the weather like today?

Učenici opisuju vremenske prilike toga dana.

It's cold, cloudy with some sunny intervals. The temperature is about 6 C.

Ukazujemo na različite načine iskazivanja temperature. (Celsius/Fahrenheit)

b) Prelazimo na karakteristike vremena svakoga godišnjeg doba, te uz poznati vokabular obrađujemo nove riječi.

Ploču u razredu podijelili smo na četiri dijela i ispisali smo naslove: WINTER, SPRING, SUMMER, AUTUMN.

Razgovaramo o karakteristikama svakoga godišnjeg doba i u kolone upisujemo riječi koje označuju najčešće karakteristike vremena u određeno godišnje doba. Naravno, neke od tih riječi upotrebljavamo za izražavanje vremenskih prilika i u drugim godišnjim dobima.

Bilo je malo novih riječi koje smo objasnili i također upisali u kolone:
haze/haży, drizzle, sleet, gale (force), scattered showers, outbreak of rain,
hail, stuff/stuffy.

Ispisana kolona izgledala je ovako:

WINTER	SPRING	SUMMER	AUTUMN
cold	warm	hot	windy
chilly	sunny intervals	sunny	mist/misty
snowing	showery	dry	drizzle
freezing	scattered showers	nice	fog/foggy
icy	isolated showers	fine	rain — heavy — persistent
cloudy	thunder	bright	pouring
windy	lightning	fair	storm
sleet	outbreak of	stuffy	cloudburst
snow	rain		rainy
showers	rain clearing		
	hail		

WIND — light, moderate, strong, strong to gale force, storm force, fresh

SEA — calm, rough

RAIN — rain, sleet, drizzle, hail

III. Grupni rad

Učenike smo podijelili u 5 grupa (svaka grupa ima 5—6 učenika). Učenici dobivaju izvještaj iz novina o vremenu. Svaka grupa dobiva nešto drugačiji izvještaj s obzirom da su izvještaji za različite dijelove Velike Britanije, ali za isti dan. Učenici dobivaju i kartu Velike Britanije.

Evo tih izvještaja:

1. SW England, S. Wales: Mainly dry, sunny intervals, cloudier later perhaps with some rain or drizzle;
wind W backing SW fresh;
max temp. 12 C (54 F).
2. N Wales, NW England, Lake District, Isle of Man;
Becoming brighter and drier, perhaps isolated showers, but further rain or drizzle after dark;
wind W backing SW fresh or strong;
max temp. 10 C (50 F).
3. SW, NW, Scotland, Glasgow, Central Highlands, Argyll, Northern Ireland:
Becoming brighter with scattered showers, more persistent rain or drizzle later;
wind W backing SW strong to gale force;
max temp. 9 C (48 F).
Outlook for tomorrow:
Unsettled with showers or longer outbreaks of rain, but also some brighter, drier interludes.

4. London, SE, central S, E England, East Anglia, E, W Midlands, Channel Islands:
Rain giving way to sunny intervals and hail, sleet or snow showers;
winds S strong or gale, becoming W gale or severe gale;
max temp. 6—8 C (43 — 46 F).
5. Shetland
Sunny, scattered showers of sleet or snow at times;
winds SW strong becoming NE moderate;
max temp. 5 C (41 F)
Outlook for tomorrow:
Continuing rather cold and windy with showers dying out.

IV. Čitanje izvještaja

Nakon kraćeg vremena — oko 5 minuta — nakon što je svaka grupa pročitala i proučila izvještaj i našla na karti predio, predvodnici grupa glasno čitaju izvještaje i pokazuju predjele Velike Britanije za koje su imali izvještaje.

Uspoređujemo sličnosti i razlike vremena — od razlika u vremenu do samih razlika u temperaturi.

V. Nastavak grupnog rada s novim zadacima

Učenici imaju sada zadatak da u grupama naprave izvještaj o vremenu. S obzirom da su imali izvještaje za drugu polovicu ožujka sada treba, služeći se riječima na ploči, da naprave izvještaje za različite dijelove godine za naše krajeve:

1. grupa — winter
2. grupa — late spring
3. grupa — early summer
4. grupa — late summer
5. grupa — autumn

VI. a) Izvještaj grupa

Učenici čitaju vremenska obilježja zadanog perioda.

Nakon što je pročitano svih 5 izvještaja i nakon nekoliko ispravljenih i zajednički prokomentiranih grešaka, govorimo o sličnostima i razlikama klime u Velikoj Britaniji i kod nas.

What can we say about climate in Great Britain and about our climate?

Are there differences?

What are these differences? etc.

b) Nastavljamo razgovorom o prognozama:

Are the weather — forecasters always right?

Can they express with more certainty weather forecasts for the following twenty-four hours or long-range weather forecasts?

It is said that long-range weather forecasts are less certain. It is also said that in two cases out of three these forecasts are correct.

Razgovaramo također i o raznim pučkim načinima predviđanja vremena. Jedan od njih je i:

RED SKY AT NIGHT, SHEPHERD'S DELIGHT
RED SKY IN THE MORNING, SHEPHERD'S WARNING.

VII. Završetak

Svaka grupa dobiva jednu šalu o vremenu — izrezak iz novina. Učenici ukratko prepričavaju šalu i objašnjavaju zašto je smatraju uspješnom/neuspješnom.



Nina Legiša-Glavić

Andy Jelčić

METEOROLOŠKA TERMINOLOGIJA I SIMBOLI U NASTAVI NJEMAČKOG JEZIKA

Ova nastavna jedinica predviđena je za treći razred srednje škole, nakon što su učenici prethodno učili šest godina njemački jezik po dva sata na tjedan. U slučaju da se radi o manje naprednoj grupi ili razredu, moguće je uz to raditi u četvrtom razredu. Predviđeno vrijeme izvođenja su dva školska sata, no neke se faze mogu, prema želji nastavnika, skratiti ili potpuno izbaci, tako da je izvedba moguća i unutar jednog sata. U sedmoj godini učenja jezika i u dobi između 17 i 18 godina mnogi se susreću s javnim medijima drugih jezičnih područja, a pri tome ne vladaju nekim specifičnim skupovima termina i fraza. Meteorologija je u obliku izvještaja o situaciji i prognozi redovito zastupljena u svim sredstvima javnog informiranja, pa stoga smatra-